

INHALT

Vorbemerkungen	9
Zusammenfassung	27
Erstes Kapitel:	
Sprachkontakte	31
1. Sprachkontakte in der Welt und in Europa	32
2. Migration	40
3. Mehrsprachigkeit und Anderssprachigkeit	53
4. Sprachtypen und Sprachfamilien	59
Zweites Kapitel:	
Die Migrantensprachen	67
5. Portrait Türkisch	68
6. Portrait Arabisch	81
7. Portrait Russisch	96
8. Portrait Jugoslawisch	107
9. Portrait Albanisch	119
10. Portrait Polnisch	128
11. Kurzportrait Balkansprachen	135
12. «Neuenglodeutsch» und Vereinfachungen	139
Drittes Kapitel:	
Migrantendeutsch	145
13. Migrantendeutsch	146
14. Das Gastarbeiterdeutsch der 1970er Jahre	150
15. Der «Akzent» der Migranten	157
16. Codeswitching	167
17. Türkisch-Deutsch	175
18. Russisch-Deutsch	190
19. Jugoslawisch-Deutsch	197
20. «Kiezdeutsch»	202

Viertes Kapitel:	
Die Veränderungen im Deutschen	225
21. Veränderungen durch Sprachkontakt und sonstige	226
22. Der Fall der Fälle	228
23. Die Wortgruppe und die Endungen	251
24. Konfusionen mit dem Artikel	256
25. Neue ‹dunkle› Vereinfachungen	262
26. Sprachwandel: Formen- <i>hopping</i> und Trampelpfad	270
Anmerkungen	279
Literaturverzeichnis	287